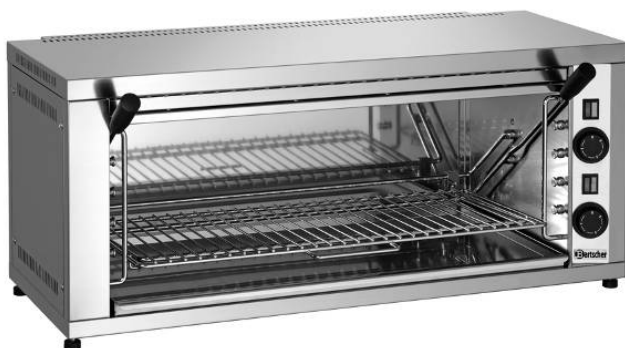


**S40**



**100524**

**S70**



**100528**

**DEUTSCH**

**Inhaltsverzeichnis**

- 1. Sicherheit.....2**
  - 1.1 Symbolerklärung .....2
  - 1.2 Sicherheitshinweise.....3
  - 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung.....7
- 2. Allgemeines .....8**
  - 2.1 Haftung und Gewährleistung .....8
  - 2.2 Urheberschutz .....8
  - 2.3 Konformitätserklärung .....8
- 3. Transport, Verpackung und Lagerung .....9**
  - 3.1 Transportinspektion .....9
  - 3.2 Verpackung .....9
  - 3.3 Lagerung .....9
- 4. Technische Daten.....10**
  - 4.1 Baugruppenübersicht .....10
  - 4.2 Technische Angaben.....12
- 5. Installation und Bedienung .....13**
  - 5.1 Installation .....13
  - 5.2 Bedienung .....14
- 6. Reinigung.....17**
- 7. Entsorgung .....18**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**  
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



## Die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

## 1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

### 1.1 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



**GEFAHR!**

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



**WARNUNG!**

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



**HEISSE OBERFLÄCHE!**

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!



## VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



## HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

## 1.2 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.  
**Erstickungsgefahr!**
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.



## **GEFAHR durch elektrischen Strom!**

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht auf Teppichboden oder andere brennbare Stoffe verlegen. Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.

- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen.



## **HEIßE OBERFLÄCHE! Verbrennungsgefahr!**

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Während des Betriebes werden das Gehäuse und der Grillrost des Gerätes sehr heiß. Berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen. Benutzen Sie zum Entnehmen der Grillroste die vorgesehenen Griffe.
- Das Geschirr mit den Speisen wird während des Betriebes sehr heiß. Nehmen Sie die Speisen auf dem Grillrost mit Hilfe der Griffe aus dem Gerät heraus und stellen Sie den Grillrost auf einer hitzebeständigen Fläche ab. Um Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie Schutzhandschuhe oder benutzen Sie zum Anfassen der Teller/ Behälter mit Speisen Topflappen, Geschirrtücher oder Servietten.

- Auch nach dem Ausschalten ist das Gerät noch längere Zeit heiß, lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder an einen anderen Platz versetzen.
- Versetzen Sie das Gerät **niemals** während des Betriebes.



## **WARNUNG! Brand- oder Explosionsgefahr!**

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Um Brandgefahr und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, legen Sie während des Betriebes **niemals** Küchenutensilien, Tücher, Papier u. ä. auf das Gerät oder die Grillroste.
- Betreiben Sie das Gerät **niemals** in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien (z. B. Benzin, Spiritus, Alkohol, etc.). Durch die Hitze verdampfen diese und es kann bei Kontakt mit Zündquellen zu Verpuffungen kommen, die zu schweren Personen- und Sachschäden führen.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr.

**Achtung:** Das Feuer niemals mit Wasser löschen, solange das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

**Stromschlaggefahr!**

### 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung



**VORSICHT!**

**Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und gebaut und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal in Küchenbetrieben bedient werden.**

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

**Der Salamander ist nur zum Aufwärmen, Überbacken und Grillen von Speisen bestimmt.**



**VORSICHT!**

**Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.**

**Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.**

**Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**



## 2. Allgemeines

### 2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



**VORSICHT!**

**Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!**

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

### 2.2 Urheberrecht

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



**HINWEIS!**

**Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.**

### 2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

---

## 3. Transport, Verpackung und Lagerung

### 3.1 Transportsinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

### 3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



#### **HINWEIS!**

**Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.**

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

### 3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

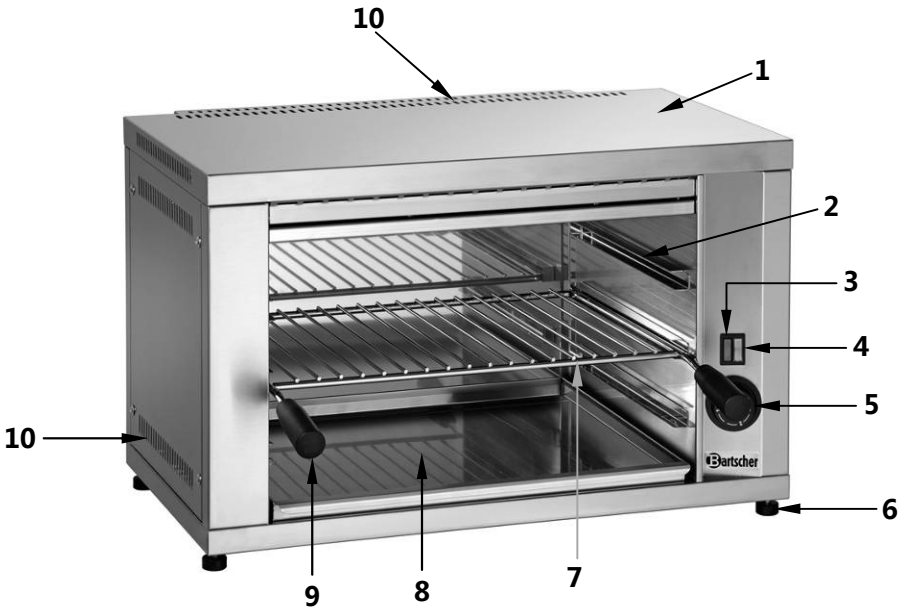
Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- nicht im Freien aufbewahren;
- trocken und staubfrei aufbewahren;
- keinen aggressiven Medien aussetzen;
- vor Sonneneinstrahlung schützen;
- mechanische Erschütterungen vermeiden;
- bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren, bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

## 4. Technische Daten

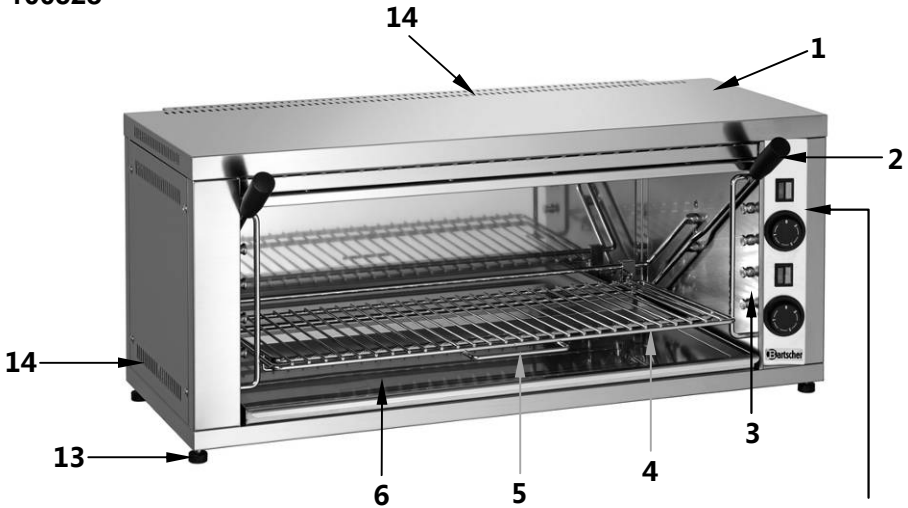
### 4.1 Baugruppenübersicht

100524



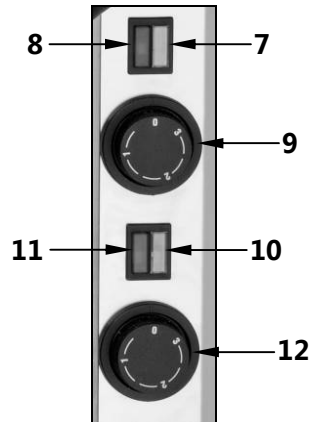
- 1 Gehäuse
- 2 Führungsschiene für Grillrost
- 3 Netz-Kontrolllampe (grün)
- 4 Aufheiz-Kontrolllampe
- 5 Energieregler
- 6 Stellfüße (4)
- 7 Grillrost mit Kippsicherung
- 8 Krümelblech
- 9 Griff Grillrost
- 10 Belüftungsöffnungen

100528



## Bedienelemente

- 1 Gehäuse
- 2 Griff für Grillrost-Höhenverstellung (2)
- 3 Grillrost-Höhenverstellung
- 4 Grillrost
- 5 Griff Grillrost
- 6 Krümelblech
- 7 Aufheiz-Kontrolllampe linke Heizzone
- 8 Netz-Kontrolllampe (grün) linke Heizzone
- 9 Energieregler linke Heizzone
- 10 Aufheiz-Kontrolllampe rechte Heizzone
- 11 Netz-Kontrolllampe (grün) rechte Heizzone
- 12 Energieregler rechte Heizzone
- 13 Stellfüße (4)
- 14 Belüftungsöffnungen



## 4.2 Technische Angaben

<b>Bezeichnung</b>	<b>Salamander S40</b>
Art.-Nr.:	<b>100524</b>
Material:	Chromnickelstahl 18/10
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Infrarot-Strahlungsheizkörper „Incoloy“</li><li>▪ Grillrost mit Kippsicherung, B 430 x T 305 mm</li><li>▪ Kontrolllampe</li></ul>
Anschlusswert:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 597 x T 368 x H 365 mm
Gewicht:	13,8 kg
Zubehör:	Krümblech

<b>Bezeichnung</b>	<b>Salamander S70</b>
Art.-Nr.:	<b>100528</b>
Material:	Chromnickelstahl 18/10
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 2 Heizzonen</li><li>▪ Infrarot-Strahlungsheizkörper „Incoloy“</li><li>▪ höhenverstellbarer Grillrost, B 640 x T 300 mm</li><li>▪ Kontrolllampe</li></ul>
Anschlusswert:	4,4 kW / 400 V 50 Hz 3 NAC
Abmessungen:	B 878 x T 500 x H 370 mm
Gewicht:	21,4 kg
Zubehör:	Krümblech

Technische Änderungen vorbehalten!

## 5. Installation und Bedienung

### 5.1 Installation



**VORSICHT!**

Alle Installations-, Anschluss- und Wartungsarbeiten des Gerätes dürfen nur von einem qualifizierten und befugtem Techniker gemäß den geltenden internationalen, nationalen und lokalen Vorschriften des Installationslandes vorgenommen werden.

#### Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nassen oder feuchten Bereichen auf.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in der Nähe von brennbaren und leicht entzündlichen Materialien auf.
- Die Aufstellfläche muss gut zugänglich und ausreichend groß sein, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können und eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten. Halten Sie zu Wänden oder anderen Gegenständen einen Mindestabstand von 10 cm ein.
- Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Gerät ab. Diese langsam abziehen, damit keine Kleberreste zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.



**VORSICHT!**

Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

#### Anschließen



**GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!**

**Das Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!**

**Vor der Installation die Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Das Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!**

- Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, vergewissern Sie sich, dass die auf den Typenschild angegebenen Spannungs- und Frequenzwerte mit denen des vorhandenen Stromnetzes übereinstimmen.

**Eine Spannungsabweichung von höchstens  $\pm 10\%$  ist erlaubt.**

- Sicherstellen, dass ein der geltenden Vorschriften entsprechender Anschluss mit Schutzleiter vorhanden ist. Bei Anschluss an das Stromnetz darauf achten, dass ein Kabel mit geeignetem Querschnitt verwendet wird.
- Für den Stromanschluss muss zwischen dem Gerät und dem Stromnetz ein entsprechend der Last bemessener allpoliger Schalter zwischengeschaltet werden. Dieser Schalter, dessen Kontakte einen Mindestöffnungsabstand von 3 mm aufweisen, muss leicht zugänglich positioniert werden.
- Der Anschluss an das Stromversorgungsnetz muss unter Berücksichtigung der geltenden internationalen, nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät **100524** ist mit **Anschlusskabel und Netzstecker** ausgestattet (einphasig 230 V). Für den Anschluss an die Stromversorgung ist es ausreichend, den Stecker an eine geerdete Steckdose mit Schutzkontakt anzuschließen.

## 5.2 Bedienung

### Gerät vorbereiten

- Reinigen Sie die das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im **Abschnitt 6 „Reinigung“**.
- Setzen Sie den Grillrost im Gerät ein. Wählen Sie die benötigte Höhe je nach Zubereitungsart oder Höhe der Speisenbehälter.

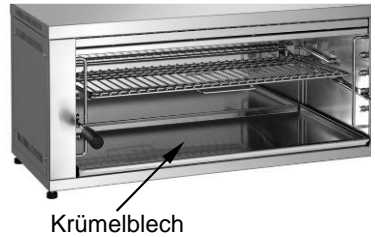
- Schieben Sie bei dem Gerät **100524** den Grillrost mit Kippsicherung in die Führungsschienen (unten, mittig, oben).



- Der höhenverstellbarer Grillrost des Gerätes **100528** wird folgendermaßen eingesetzt und eingestellt:
  - a) setzen Sie mit Hilfe des Griffes den Grillrost ein;
  - b) stellen Sie die gewünschte Höhe mit Hilfe der beiden Griffe für die Grillrost-Höhenverstellung ein, indem Sie die Griffe zusammenziehen und anschließend an der Grillrost-Höhenverstellung arretieren.



- Setzen Sie das mitgelieferte Krümelblech unter dem Grillrost ein.



## VORSICHT!

**Achten Sie darauf, dass während des Betriebes das Krümelblech immer im Gerät unter dem Grillrost ist, um die während der Speisenzubereitung entstehenden Rückstände aufzufangen!**

## Einstellungen

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Die grüne Netzkontrolllampe leuchtet auf.
- Das Gerät **100524** ist mit **einem** und das Gerät **100528** mit **zwei Infrarot-Strahlungsheizkörper „Incoloy“** ausgestattet. Jeder Strahlungsheizkörper ermöglicht eine individuell regulierbare Strahlungsstärke je nach Art der Speisenzubereitung und ist mit Heizwiderständen ausgestattet, die von einem Energieregler (Simmerstat) überwacht werden.
- Die Temperatureinstellung (Stufe 1 - 3) für die gewählte Heizzone erfolgt über den entsprechenden Temperaturrehregler.
- Die Aufheiz-Kontrolllampe leuchtet auf, sobald der Temperaturrehregler betätigt wird. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheiz-Kontrolllampe und leuchtet wieder auf, sobald die Temperatur im Gerät sinkt und das Heizelement über den Energieregler wieder zugeschaltet wird. Dieser Vorgang wiederholt sich, bis Sie den Temperaturrehregler auf die „**0**“ (**AUS**) Position drehen.

## Speisen zubereiten

- Stellen Sie die gewünschten Speisen in geeigneten Behältern (z. B. Teller, Auflaufformen, etc.) auf den Grillrost unter den gewünschte Infrarot-Strahlungsheizkörper. Wählen Sie je nach Zubereitungsart der Speisen oder Höhe der Speisenbehälter die Führungsschienen für den Grillrost (unten, mittig, oben).  
**Achten Sie darauf, dass die Speisen die Strahlungsheizkörper nicht berühren!**



## VORSICHT!

**Das Gerät ist nicht für die direkte Zubereitung der Speisen auf dem Grillrost geeignet, verwenden Sie immer geeignetes hitzebeständiges Geschirr (Behälter).**



- Stellen Sie für die gewählte Heizzone die Temperaturstufe (1 - 3) mit dem Temperaturrehregler ein. Wählen Sie zum **Überbacken** und **Grillen** die höchste **Temperaturstufe 3**, die **Temperaturstufen 1 und 2** sind zum **Aufwärmen** oder **Warmhalten** gedacht.



## **VORSICHT!**

Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt, da eventuelle Betriebsstörungen zu Überhitzung und Beschädigungen am Gerät führen können!



## **HEISSE OBERFLÄCHE! Verbrennungsgefahr!**

Die Oberfläche des Gerätes, der Grillrost und das Geschirr werden während des Betriebes sehr heiß.

Nehmen Sie die Speisen auf dem Grillrost mit Hilfe der Griffe aus dem Gerät heraus und stellen Sie den Grillrost auf einer hitzebeständigen Fläche ab.

Um Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie **Schutzhandschuhe** und benutzen Sie zum Anfassen der Teller oder anderer Behälter mit Speisen **Topflappen, Geschirrtücher oder Servietten**.

- Entnehmen Sie vorsichtig die fertigen Speisen.
- Stellen Sie die Temperaturrehregler auf „0“ und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht mehr benutzt wird.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Ziehen Sie das Krümelblech heraus und entleeren Sie es. Reinigen Sie das Krümelblech regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch und warmem Wasser. Trocknen Sie die Auffangschale gründlich ab, bevor Sie sie erneut in das Gerät einsetzen.

## 6. Reinigung



### **WARNUNG!**

**Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.**

**Verwenden Sie niemals einen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!**

**Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.**



### **VORSICHT!**

**Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ausschließlich ein weiches Tuch und benutzen Sie niemals grobe oder scheuernde Reinigungsmittel, welche das Gerät zerkratzen können.**

### **Gerät reinigen**

- Aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung eventueller Betriebsstörungen reinigen Sie das Gerät gründlich nach jedem Arbeitstag, nach Bedarf auch zwischen den Grillvorgängen.
- Den Grillrost und das Krümelblech aus dem Gerät herausnehmen und mit einem milden Reinigungsmittel reinigen, danach gründlich mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen.
- Reinigen Sie das Gerät von innen und außen mit handelsüblichen fettlösenden Reinigungsmitteln. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Reinigungsmittel lebensmitteltauglich sind.



### **HINWEIS!**

**Beachten Sie die Hinweise der Reinigungsmittelhersteller!**

- Wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Gerätes nicht längere Zeit mit konzentrierten Säuren, Essigessenz, Kochsalzlösung, Würzmischungen in Kontakt kommt. Diese Verunreinigungen nach Möglichkeit sofort abwischen, damit sie nicht das Material angreifen.
- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes müssen in regelmäßigen Abständen überprüft und eventuell gereinigt werden, damit die Luftumwälzung im Inneren des Gerätes gewährleistet ist. Verwenden Sie zur Reinigung eine Reinigungsbürste aus Kunststoff.

## Gerät aufbewahren

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, reinigen Sie es gründlich wie beschrieben und bewahren es an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

## 7. Entsorgung

### Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



**WARNUNG!**

**Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.**



**VORSICHT!**



**Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**  
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)